

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES  
PROGRAMME EN ÉTUDES AUTOCHTONES

TRAVAIL EN CONTEXTES AUTOCHTONES  
AUT2500

Enseignant : Jacques Leroux  
Courriel : [jacques.leroux@umontreal.ca](mailto:jacques.leroux@umontreal.ca)

Trimestre d'hiver 2021  
Les lundis de 13 h. à 16 h.

Enseignement donné en temps réel sur la plate-forme Zoom  
Disponibilités : sur rendez-vous pour des rencontres Zoom

## **OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES**

Ce cours vise à proposer des perspectives originales sur les formes que peuvent prendre la rencontre et l'interaction avec les membres des Premiers Peuples en différentes situations de travail et dans plusieurs domaines de collaboration.

Il veut rendre compte de l'évolution de la recherche dans le monde autochtone en montrant que celle-ci se développe en fonction de certains impératifs éthiques qui ont pour dénominateur commun de servir les intérêts des communautés qui les sollicitent ou qui y participent. Il vise aussi à mieux comprendre ces intérêts en déconstruisant les préjugés et les stéréotypes qui brouilleraient la bonne compréhension des divers modes de représentation et types de pratiques en vigueur chez les autochtones (ordres de croyances, systèmes de conduites, ordres de valeurs, etc.).

## **CONTENU DU COURS ET FONCTIONNEMENT**

À travers les comptes rendus d'expérience de travail et de recherche que feront le professeur et des conférenciers(-ières), les étudiant(e)s auront l'occasion de découvrir les particularités de diverses cultures autochtones et de mieux comprendre comment peuvent s'articuler des modes de représentation et de fonctionnement différents les uns des autres. En traversant divers domaines d'expérience collaborative (par exemple dans le champ de la santé, de l'éducation ou de la production artistique), ce cours veut prendre la mesure des difficultés qui peuvent surgir en vue de les interpréter à partir de phénomènes historiques précis qui ont entravé l'épanouissement des individus et des communautés. Comme il s'agit aussi de s'interroger sur les dynamiques qui peuvent se manifester dans la rencontre de cultures différentes, les étudiant.e.s seront invité.e.s à dégager les éléments importants de conduites qui favoriseraient le développement des tensions ou qui, à l'inverse, en favoriseraient l'aplanissement à travers la mise en place de dispositifs ou de modes de communication voués à une meilleure intercompréhension.

## ÉVALUATION

Les objectifs du cours étant axés sur l'intercompréhension culturelle, le professeur propose d'élaborer une réflexion ayant : 1) une dimension collective à travers des discussions de groupe sur les différents points abordés et 2) une dimension individuelle à travers un retour sur les phénomènes étudiés qui se ferait par l'écriture d'examens maison. Quatorze cours sont prévus au calendrier. On pourrait les regrouper en deux blocs, le premier bloc contenant les six cours qui précèdent la semaine d'activités libres (1er au 5 mars), le second contenant les huit cours donnés entre le 9 mars et le 20 avril.

Au dernier cours de chaque bloc, le professeur aura rédigé une ou deux questions pour chaque séance : elles feront retour sur les thématiques exposées par les conférenciers, elles prendront en compte les discussions de groupe et elles impliqueront des éléments de réflexion prélevés dans les textes à lire. L'étudiant(e) choisira trois questions par bloc et elle/il aura deux semaines pour y répondre. Nous referons le même exercice à la dernière séance de la session, de sorte que l'étudiant(e) aura répondu à la fin du cours à six questions.

Chacune des réponses sera notée sur 100 (en comptant pour environ 16.6 % du total). Chaque texte devra compter entre 2 et 3 pages (ou plus mais en restant dans les limites du raisonnable).

### *Critères de notation :*

Une bonne partie de la notation reposera sur la capacité de l'étudiant(e) à montrer qu'elle/il a bien compris les enjeux des débats en classe et qu'elle/il a bien assimilé les éléments relatifs à la problématique des thématiques abordées. Cette compréhension devra se manifester aussi par le renvoi à des concepts ou des exemples apparaissant dans les articles à lire et la capacité de bien les intégrer à l'argumentaire répondant à chaque question.

## THÉMATIQUES DES SÉANCES ET CALENDRIER DE LECTURES

**Note provisoire** : de nouveaux conférenciers viendront s'ajouter à la liste présentée plus bas. Il pourra y avoir des ajouts aux lectures ainsi que des modifications apportées aux dates et aux thématiques. Les nouveaux textes seront déposés sur STUDIUM et les étudiant(e)s en seront averti(e)s au fur et à mesure qu'il y apparaîtront.

**Cours 1 (18 janvier). Présentation du cours.**

**Cours 2 (25 janvier)<sup>1</sup> Survol des onze nations du Québec  
Comment cerner les problématiques ?**

*Mise au point d'un protocole d'analyse. Un cas type : l'absentéisme au travail.*

**Lectures :**

DUHAIME Gérard, 1991 : « Le pluriel de l'Arctique. Travail salarié et rapports sociaux en zone périphérique ». *Sociologie et Sociétés*, vol. 23(2): 113-128.

DORAIS, Louis-Jacques, 1996 : « Qui sont les Inuit ? », in Louis-Jacques Dorais (dir.) *La parole inuit. Langue, culture et société dans l'Arctique nord-américain* : 5-31. Éditions Peeters, Paris.

**Cours 3 (1<sup>er</sup> février) Les stéréotypes et les préjugés sur les autochtones**

Exposé du professeur et présentation du film « Terres de leurs aïeux » de la CPAC (Chaîne d'affaires publiques par câble) <http://www.cpac.ca/fr/programs/terres-de-leurs-aieux/>

**Lectures :**

[1] BOUSQUET Marie-Pierre, 2012, « De la pensée holistique à l'*Indian Time* : dix stéréotypes à éviter sur les Amérindiens », *Nouvelles Pratiques Sociales* 24 (2) : 204-226.

[2] COTTON Marie-Ève, 2008, « Maîtres chez nous ? Racisme envers les peuples autochtones au Québec et au Canada », *L'Autre, cliniques, cultures et société* 9 (3) : 361-371.

**Lectures suggérées :**

[3] VINCENT, Sylvie, 1986 : « De la nécessité des clôtures. Réflexion libre sur la marginalisation des Amérindiens. » *Anthropologie et Sociétés* 102: 75-83.

**Cours 4 (8 février) Comment développer des relations éthiques avec les Autochtones**

conférence de M. **Bryn Williams-Jones**, Professeur au Département de médecine sociale et préventive, Université de Montréal.

**Lectures :**

[1] BOUSQUET Marie-Pierre, Bryn WILLIAMS-JONES, 2014, « FAQ : A tool for understanding the ethical conduct of research and the rights of Aboriginal participants » / « Foire aux questions : Un outil pour mieux comprendre la conduite éthique de la recherche et les droits des participants autochtones », *Toolbox of Principles for Research in Indigenous Contexts: Ethics, Respect, Equity, Reciprocity, Cooperation and Culture / Boîte à outils des principes de la recherche en contexte autochtone : Éthique, respect, équité, réciprocité et collaboration*, sous la direction de Suzy BASILE (UQAT), Karine GENTELET (PAG, UdeM), et Nancy GROS-LOUIS MCHUGH (CSSSPNQL).

---

<sup>1</sup> 29 janvier – Dernier jour pour modifier un choix de cours et pour annuler un cours sans frais.

[2] GENTELET, Karine, 2009 : « Les conditions d'une collaboration éthique entre chercheurs autochtones et non autochtones ». *Cahiers de recherche sociologique*, no 48 : 143-153.

**Cours 5 (15 février) Recherche collaborative en ethnobotanique et en écologie avec des populations inuites et cries**

Conférence de Monsieur **Alain Cuerrier**, Professeur associé, Université de Montréal

**Lectures :**

[1] CUERRIER Alain, DOWNING Ashleigh, JOHNSTONE Jill, HERMANUTZ Luise, SIEGWART COLLIER Laura & ELDERS AND YOUTH PARTICIPANTS OF NAIN AND OLD CROW, 2012: « Our plants, our land: bridging aboriginal generations through cross-cultural plant workshops », *Polar Geography*, OI:10.1080/1088937X.2012.684156

[2] CUERRIER Alain, DOWNING Ashleigh, PATTERSON Elisabeth, HADDAD Pierre, 2012b, « Aboriginal antidiabetic plant project with the James Bay Cree of Québec: An insightful collaboration ». *Journal of Enterprising Communities: People and Places in the Global Economy*, Vol. 6 Iss: 3 pp. 251 - 270

**Cours 6 (22 février) [Titre à venir]**

Conférence de Mme Lucie Nadeau sur son travail de psychiatre en milieu inuit.

Professeure agrégée • Associate Professor

Divisions de psychiatrie sociale et culturelle et de pédopsychiatrie • Division of Social and Cultural Psychiatry and of Child Psychiatry, Université McGill University

Centre de recherche SHERPA

Pédopsychiatre, CUSM (HME), CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'île-de-Montréal, Centre de santé Inuulitsivik

Coordonnatrice Stage en milieu rural autochtone (résidents en psychiatrie McGill)

**SEMAINE D'ACTIVITES LIBRES (LUNDI 1ER MARS AU VENDREDI 5 MARS)**

**Cours 7 (8 mars) [Titre à venir]**

**Conférence de M. Jonathan Lainey, Conservateur, Musée McCord, Montréal. Nous aurons aussi une visite guidée virtuelle de l'exposition permanente *Porter son identité. La collection « premiers peuples »*.**

**Cours 8 (15 mars) Regards critiques sur le concept d'appropriation culturelle et questionnements sur les approches collaboratives**

Conférence de Mylène Jaccoud, professeure à l'école de criminologie de l'Université de Montréal.

**Lectures :**

NAGY, Murielle, 2011 : « Propriété intellectuelle et éthique », *Études/inuit/Studies*, vo. 35 ,no 1-2 (7-33)

ROGERS, Richard, A., 2006 : « From Cultural Exchange to Transculturation: a Review and Reconceptualization of Cultural Appropriation », *Communication Theory*, Volume 16, Issue 4, 1 November 2006, pages 474–503.

**Cours 9 (22 mars) La recherche au service d'une communauté autochtone**

*Exposé de Jacques Leroux à propos d'une étude sur les conditions de santé et le phénomène des violences à Kitcisakik.*

**Lectures :**

[1] LEROUX, Jacques, 1995: « Les métamorphoses du pacte dans une communauté algonquine ». *Recherches amérindiennes au Québec*, vol. 25(1): 51-69

[2] PAPATIE, Doris, BRAZEAU, Edmond, 2012 : « Établir un partenariat avec les chercheurs et l'université qui puisse profiter à la communauté (entrevue) ». *Éthique publique*, vol. 14 (1): 1-10

**Cours 10 (29 mars)                    Rencontre avec Maïté Labrecque-Saganash,  
chroniqueuse et militante**

**Jour férié (5 avril)                    Lundi de Pâques**

**Cours 11 (12 avril)                    (Thématique à préciser ultérieurement)**

**Cours 12 (19 avril)                    (Thématique à préciser ultérieurement)**

**Cours 13 (26 avril)                    Faire connaître le monde autochtone par les arts**

Conférence de M. **André Dudemaine**, directeur de Terres en vues (Société pour la diffusion de la culture autochtone) et du festival Présence autochtone

Lectures :

[1]DUDEMAINE, André, 2016 : « En toute visibilité. Notes sur l'inscription du discours identitaire des Premières Nations dans l'imaginaire québécois via la création artistique et l'occupation d'espaces culturels signifiants ». *Zeitschrift für Canada-Studien* 36 : 130-147.

[2] DUDEMAINE, André : Sous de faux airs d'identité ». Colloque sur l'appropriation culturelle et les peuples autochtones : entre protection du patrimoine et liberté de création (UQAM 2018).

## BIBLIOGRAPHIE

APNQL. (2005). Protocole de recherche des Premières Nations du Québec et du Labrador. Wendake: Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador.

ASSELIN, Hugo, BASILE Suzy (2012). « Éthique de la recherche avec les Peuples autochtones: qu'en pensent les principaux intéressés? » *Éthique publique*, 14 (1).

BARBEAU, Manon , 2014 : « Genèse Atikamekw du Wapikoni mobile », *Recherches amérindiennes au Québec*, vol.44, (1) : 123-127

BULL, J. R. (2010). « Research with Aboriginal Peoples: Authentic Relationships as a Precursor to Ethical Research ». *Journal of Empirical Research on Human Research Ethics*, 5 (4), 13-22.

BUREAU INTERNATIONAL DU DROIT DES ENFANTS, 2015 : « Les enfants autochtones du Québec. Revue de littérature. » <http://www.ibcr.org/wp-content/uploads/2016/09/Revue-litteraire-autochtone.pdf>, consulté le 10 janvier 2017.

CRSH, CRSNG et IRSC. (2010). *Énoncé de politique des trois Conseils: Éthique de la recherche avec des êtres humains*. Ottawa, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Instituts de recherche en santé du Canada.

GENTELET, Karine, 2009 : « Les conditions d'une collaboration éthique entre chercheurs autochtones et non autochtones ». *Cahiers de recherche sociologique* (48), 143-153.

JACCOUD Mylène, 1999, "Les cercles de guérison et les cercles de sentence autochtones au Canada", *Criminologie* 32 (1) : 79-105.

KUOKKANEN, Rauna Johanna, 2007: *Reshaping the university: reponsability, indigenous epistemes, and the logic of the gift*. Vancouver UBC Press.

LÉVESQUE, Carole, 2009 : « La recherche québécoise relative aux peuples autochtones à l'heure de la société du savoir et de la mobilisation des connaissances ». Dans GAGNÉ, Natasha, Thibault MARTIN, Marie SALAÛN (Éds.), 2009 : *Autochtonies: Vues de France et du Québec* (pp. 455-470). Québec, Les presses de l'Université Laval.

LOPPIE, C. 2007 : « Learning From the Grandmothers: Incorporating Indigenous Principles Into Qualitative Research ». *Qualitative Health Research*, 17 (2), 276-284.

LYNES David A., 1995, "Cultural Spirit and the Ethic of Bureaucracy : The Paradox of Cultural Administration", *Canadian Journal of Native Studies* 15 (1) : 75-88.

MARKSTROM, C. A., 2008: *Empowerment of North American Indian Girls: Ritual Expressions at Puberty*. Lincoln / London: University of Nebraska Press.

MCDONALD, J. A., 2004 : « The Tsimshian Protocols: Locating and Empowering Community based Research ». *Canadian Journal of Native Education*, 28 (1-2), 80-91.

MCGREGOR, D., BAYHA, W. et SIMMONS, D. (2010). « Our Responsibility to Keep the Land Alive: Voices of Northern Indigenous Researchers ». *Pimatisiwin : A Journal of Aboriginal and Indigenous Community Health*, 8 (1), 101-123.

ONSA. (2007). *PCAP: Propriété, contrôle, accès et possession* - Approuvé par le Comité de gouvernance sur l'information des Premières Nations. Ottawa: Organisation nationale de la santé autochtone.

POSEY, D. A. et DUTFIELD, G. (1997). *Le marché mondial de la propriété intellectuelle : Droits des communautés traditionnelles et indigènes*. Centre de recherche pour le développement international - WWF (Suisse) - Fond mondial pour la nature.

ROSS, Rupert, 1992, *Dancing with a Ghost : Exploring Indian Reality*, Markham (Ont.), Octopus Publishing Group.

SCOTT Colin (ed.), 2001, *Aboriginal Autonomy and Development in Northern Quebec and Labrador*, Vancouver, UBC Press.

SMITH, Linda T. (1999). *Decolonizing Methodologies : Research and Indigenous Peoples*. Dudedin et Londres: Zed Books Ltd.